

# LA COSTA

Informaciones deportivas y sociales de Malvín, Punta Gorda y Carrasco  
Redactor Responsable: Eros Falchi - Concepción del Uruguay  
Distribución gratuita.

SETIEMBRE DE 1973 — N° 1

## Editorial

### CAMINO A SEGUIR

Amigos lectores, como ya saben éste es nuestro primer número del que partiremos, para facilitarles a Uds. la rigurosa tarea que nos departen los problemas de la vida cotidiana.

Es una responsabilidad que ineludiblemente estamos dispuestos a realizar con agrado para ofrecerles de lo nuestro lo mejor —me refiero al cien por ciento, claro está— del que será favorecido no cierto grupo de personas sino toda la familia, padres e hijos que vivan en la zona.

El boletín que a partir de hoy editamos será diseminado en los barrios: Malvín, Nuevo Malvín, Punta Gorda y Carrasco y que sin duda alguna logrará aumentar su zona de acción ofreciendo de sí los mejores artículos bajo la conducción de personas capacitadas para tal cometido.

A tal efecto nos proponemos con prelación dedicarnos enteramente hacia Uds. desde el primer ejemplar esforzándonos para que su contenido sea no solamente profuso sino también de suma utilidad y confiamos que les será de su total predilección, cosa muy loable por cierto.

Conviene recalcar que nuestra idiosincracia versará bajo el punto de vista

deportivo y social: de lo deportivo, nos referiremos a la actividad deportiva desarrollada en la localidad por dichos clubes y social —que en cierto modo podríamos incluir al anterior— estará constituido de las siguientes informaciones: florerías, farmacias, estaciones de servicio de turno, bailes, fiestas, comercios, servicios culturales, notas, etc.; podrían facilitar sus primeras necesidades, que siendo el hombre un animal racional y por lo tanto social debe estar permanentemente informado, de lo contrario no podría evitar su aislamiento del resto de la comunidad.

Por nuestras convicciones, voluntariamente le daremos al periódico un toque cada vez más renovado y que al cabo de proficuas labores obtendréis vosotros un centro de información más ágil y dinámico que será de gran utilidad.

Desde ya les pido que nos disculpen ante cualquier error de imprenta que pueda suscitarse en las primeras impresiones a causa de los primordiales intentos de aparición y que se perfeccionará al punto de completar nuestros más caros y conspicuos anhelos.

Y sin más nos despedimos, hasta la próxima edición en que volveremos con artículos cada vez más interesantes.

TINTORERIA  
**LOURDES**

Limpieza y Teñido

ACONCAGUA 5030 Tel. 591690

**ROMEO  
GORGA**

Ventas w Financiaciones  
MOTOS - MOTONETAS

Reparaciones en general

Libano 1499 esq. Bolivia

# Informa el Colegio y Liceo John F. Kennedy

En Pilcomayo 5206, está ubicado el Colegio y Liceo John F. Kennedy, institución docente que atiende 700 alumnos entre preescolares, primaria y secundaria.

Inició sus actividades en 1960, como Jardín de Infantes y desde entonces, ha aumentado en forma acelerada su alumnado, haciéndose imprescindible la am-

pliación de su local, que ha iniciado con el aporte de los padres.

Destacamos la calidad de su cuerpo docente, constituido por maestras normalistas y profesores egresados del Instituto Artigas.

Así, también, aumenta su aporte cultural, con la enseñanza del idioma inglés, desde los cursos pre-escolares.

## Informa Unión Atlética

Actividad que desarrolla el Club en básquetbol.

Categoría Mini hasta 12 años; Categoría Menores; Categoría Juveniles; Categoría Segunda División; Categoría Plantel superior, Segunda de Ascenso.

En vóleibol federados: Categoría Femenino en Primera División; Categoría Masculino en Segunda División.

Actividad que brinda el Club al socio: Gimnasia femenina, lunes, miércoles y viernes de 19 a 21 horas. Gimnasia

mixta de menores hasta 12 años.

Funciona una guardería (rincón infantil) de 14 a 17 horas.

Se le otorgan las instalaciones al Liceo N° 10 para gimnasia y deportes de 8 a 16 horas los lunes, martes, jueves y viernes.

El mismo beneficio lo usufructua el Colegio y Liceo Gabriela Mistral de 8 a 16 horas los miércoles y sábados.

A corto plazo se finalizarán las obras del gimnasio cerrado.

## Informa el Club Náutico

¿Qué es lo que presenta al Náutico a sus asociados?

Voleibol, Judo, Básquetbol, Natación, Tennis, Gimnasia para todas las edades y atendidas por un selecto núcleo de profesores, dos canchas de bochas, frontón yachting, esquí acuático, pesca, fútbol para juveniles y mayores de 30 años, como así también para menores, siendo dirigidos éstos por quien fuera brillante futbolista internacional y Campeón Mundial de 1950, Juan A. Schiaffino.

En lo social: Sala de juegos habilitadas durante todo el día realizándose

frecuentes torneos internos: Bingos los días sábados con atracciones y premios diversos; vermut bailables los días domingos; Bar y Restaurant.

Todo ello hace que el Club Náutico brinde un centro de esparcimiento, de diversión y alegría, para deleite de sus asociados.

Pero este Club, que hoy es orgullo de la zona, desea emprender una nueva obra, necesaria en la vida moderna y que servirá para continuar este complejo deportivo-social: la PILETA CERRADA.

# EL RAPIDO

SU TALLER DE CONFIANZA

Medidas — Reformas — Reparación de Calzado en gral.

Codos — Redilleras — Cierres a Pantalones, Portafolios, Botas — Teñidos

Todo lo relacionado en: Calzados — Carteras — Portafolios etc.

◆ A sus gratos órdenes "EL RAPIDO" en sus 3 Casas:

Casa Central

COOPER 2111

ORINOCO 4992

GRAL. PAZ 1486

TEL.: 59 44 10

# OPTICA



# CASINO

AROCENA 1571 • CARRASCO

Recetas. Anteojos para Sol. Laboratorio Fotográfico. Venta y Revelado de Rollos de Color y de Blanco y Negro. Talleres propios.

## JULIO PRESA

- Albañilería y Pintura—
- Instalaciones Sanitarias—
- Reparaciones en general—
- Limpieza de tanques de azotea—

### 56 31 95

## HERREROS A DOMICILIO

REPARAMOS TODO TIPO DE ABERTURAS DE HIERRO

■ HACEMOS Y COLOCAMOS REJAS, PUERTAS, VENTANAS Y TODO TIPO DE SEGURO CONTRA ROBOS

■ SOLDADURAS EN CUALQUIER METAL ■ Retiramos y entregamos a domicilio

—Pida Presupuesto sin compromiso OVIEDO 4604

TEL.: 59 45 65

FABRICA DE PASTAS

## "MALVIN"

Pollos al spiedo — Fiambrería  
Reparto a domicilio

Orinoco 5044 esq. Michigan

Teléfono 59 08 40

SANITARIA

## Punta Gorda

- Desobstrucciones
- Deshollinados
- Instalaciones y Reparaciones
- Cortinas - Calefones
- Proyectos y Obras nuevas

ABONOS MENSUALES

Anexos:

Electricidad, Cerrajero, Vidrio, Pintor,

Albañil, Carpintero, Tapicero

Tel. prov. 50 29 12

## Medicamentos Veterinarios

—VACUNAS e INYECCIONES—

### EL JAGUEL

GRITO DE GLORIA 1580 casi RIVERA

TELEFONO: 50 44 76

Taller de Tapicería y Mueblería

## EL INCA

Tapiz y Lustre, Reformas y Arr.  
en Gral. Cortinas y Almohadones.

Tapicería de Autos.

Ahora en frente

Estivao 2068 esq. Av. Italia

Teléfono: 79 88 21

DIGALO CON FLORES  
PERO CON FLORES DE

## Florería

## MISIONES

MISIONES 1418

Tel.: 8 21 33

## FARMACIAS DE TURNO

### 23 AL 28 DE SETIEMBRE

Valparaíso. Comercio 2217 Tel. 588472  
 Noel. Rivera 3720 y Caracas Tel. 784246  
 Guarino. Comercio 1546 y Ramos Tel. 591723  
 San Lorenzo. Av. Italia 4400 y Atlántico Tel. 591845  
 Virtus Malvin. Orinoco 4893 y Amazonas Tel. 591650  
 Virtus Carrasco. Arocena 1554 y Saenz Tel. 501249  
 Pilcomayo. Pilcomayo 5352 y Gallinal, Tel. 593276  
 Aeropuerto. Camino Carrasco K. 15.200, Tel. 500482  
 Arocena. Arocena 1978 casi Mones Rosa, Tel. 500808  
 Rubira. Gran Libano 1491 casi Bolivia, Tel. 504213

### 29 SETIEMBRE - 5 OCTUBRE

Higia. Comercio 1728 y Chamizo, Tel. 591284  
 San Jorge. Av. Italia 3448bis casi Propios, Tel. 798532  
 Araujo. Colombres casi Pl. de los Olímpicos, Tel. 592323  
 Malvin. Orinoco 5017 casi Amazonas, Tel. 590148  
 La Cruz de Carrasco. Av. Bolivia 2835 y Camino Carrasco, Tel. 538151  
 Troncoso. Juan María Pérez 6548 casi Cooper, Tel. 503244  
 Proton. Avda. Central 4502 y Piran, Tel. 588479  
 Gloria. Grito de Gloria 1399 y Palmas y Ombúes, Tel. 503572  
 Canadá. Av. Bolivia 1450 y Canadá, Tel. 502478  
 Segunda Arocena. Arocena 1657, Tel. 506560

### 6 AL 12 DE OCTUBRE

Rilo. Agular. Ramón Anador 3457 y W. Beltrán, Tel. 799345  
 Comercio. Comercio 2038 y M. Angel, Tel. 585078  
 Rex. Av. Rivera 3648 y Pedro Bustamante, Tel. 783333  
 Artigas. Propios 1999 y Barroso, Tel. 799244  
 Basañez. Camino Carrasco 4166 y Schinca, Tel. 589814  
 Virtus Carrasco. Av. Arocena 1554 y Saenz, Tel. 501249  
 Lang. Almería 4600 y Yacó, Tel. 593858  
 Santa Mónica. Michigan 1583 casi Rivera, Tel. 592676  
 Verdi. Comercio 1425 casi Verdi, Tel. 590022  
 Punta Gorda. Gral. Paz 1447 y Caramurú, Tel. 503400  
 Rosana. Hip. Irigoyen 2044 e Igua, Tel. 584946  
 Portones de Carrasco. Av. Bolivia 2128 y J. M. Pérez, Tel. 506812  
 Humberto. Av. Italia 4755 y Peñón, Tel. 594079  
 Rubira. Gran Libano 1491 y Bolivia, Tel. 504213  
 Cooper. Pedra 6936 y Cooper, Tel. 506411

### 13 AL 19 DE OCTUBRE

Fagundes. Comercio 1761 y Humberto 19, Tel. 588191  
 Veracierto. Camino Carrasco 4718 y Veracierto, Tel. 586094  
 Virtus Malvin. Orinoco 4893 casi Amazonas, Tel. 591650  
 Canadá. Av. Bolivia 1429 y Canadá, Tel. 502478  
 Carrasco. Alejandro Schroeder, 6455 y Arocena, Tel. 500344  
 Pilcomayo. Pilcomayo 5352 y Al. Gallinal, Tel. 593276  
 Gloria. Grito de Gloria 1399 y Palmas y Ombúes, Tel. 503572  
 Arocena. Av. Arocena 1978 y M. Rosa, Tel. 500808  
 Ariel. Cno. Carrasco 147 bis  
 20 AL 26 DE OCTUBRE

Metrópolis. J. Batlle y Ordóñez 1756 bis y Humberto 19, Tel. 586160  
 Stagno. Comercio 1908bis y Av. Italia, Tel. 588697  
 781470  
 Santa Catalina. Rivera 3500 y Larrañaga, Tel. Malvin. Orinoco 5017, Tel. 590148  
 Sur. Hipólito Irigoyen 1701 y Quiebrayugos, Tel. 590400  
 La Cruz de Carrasco. Av. Bolivia 2891, Tel. 588151  
 Troncoso. Juan M. Pérez 6548, Tel. 503244  
 Santa María. Santiago Gadea 3504 y W. Beltrán, Tel. 784997  
 Punta Gorda. Gral. Paz 1447 y Caramurú, Tel. 503400  
 Rubira. Gr. Libano 1491 y Bolivia, Tel. 504213  
 Segunda Arocena. Arocena 1657 y Rivera, Tel. 506560

### 27 DE OCTUBRE A 2 DE NOVIEMBRE

Rosana. Hipólito Irigoyen 2044, Tel. 584946  
 Dubia. Ramón Anador 3652 y P. Bustamante, Tel. 798761  
 Columbia. Rivera 4219 casi Comercio, Tel. 590337  
 Erroz. Av. Italia 3940 y Santander, Tel. 589276  
 Veracierto. Camino Carrasco 4720 y Veracierto, Tel. 586394  
 Gloria. Grito de Gloria y Palmas y Ombúes, Tel. 503572  
 Carrasco. Alejandro Schroeder 6455 y Arocena, Tel. 500344  
 Santa Mónica. Michigan 1583 casi Decroly4, Tel. 592676  
 Canadá. Av. Bolivia 1429 y Canadá, Tel. 502478  
 Humberto. Av. Italia 4757 y Peñón, Tel. 594079  
 Cooper. Pedra 6456 y Cooper, Tel. 506411  
 Portones de Carrasco. Av. Bolivia 2128 y Av. Italia, Tel. 506812  
 Ariel. Cno. Carrasco 147bis  
**Farmacia con Servicio a Puertas abiertas de 23 a 1 horas de lunes a viernes, Sábado y Domingo de 22 a 1 horas. A partir de la hora 1 se atiende a puerta cerrada:**  
 Méndez. Rivera 3415 casi Julio César, Tel. 783865  
 Canadá. Av. Bolivia y Canadá, Tel. 502478. A partir de la hora 23 atiende a puerta cerrada.  
**Farmacia abierta toda la noche a partir de la hora 23 hasta las 8 horas de lunes a viernes. Sábados y domingos de 22 a 8 horas:**  
 2da. Font. Av. 8 de Octubre 4714, Tel. 588826

### TORNOS DE FLORERIAS

23 DE SETIEMBRE: Florería Niza. Av. Italia casi Comercio  
 30 DE SETIEMBRE: D'Ianthus. J. M. Perez 6493 casi Cooper  
 7 DE OCTUBRE: Florería San Carlos. Rivera 3187  
 14 DE OCTUBRE: Florería Sama. H. Irigoyen 1702 casi Av. Italia  
 21 DE OCTUBRE: Florería Niza. Av. Italia casi Comercio  
 28 DE OCTUBRE: D'Ianthus. J.M. Perez 6493 casi Cooper

### TORNOS DE ESTACIONES DE SERVICIO

23 DE SETIEMBRE: Ramba y Amazonas, Av. Italia y Al. Gallinal, J.M. Perez y Cooper.  
 30 DE SETIEMBRE: Gallinal y Ramba, Ramba y Comercio, Av. Italia y Valientes.  
 7 DE OCTUBRE: Av. Italia y Bolivia, Ramba y Punta de Santiago, Ramba R. Chile y Comercio  
 14 DE OCTUBRE: Rivera y Bolivia, Yacó y Ramba, 18 de Diciembre y Av. Italia.  
 21 DE OCTUBRE: Coimbra y Gral. Paz, Av. Italia y Bolivia, Ramba y 9 de Junio.  
 28 DE OCTUBRE: Ramba y Amazonas, Av. Italia y Al. Gallinal, J.M. Perez y Cooper.

# VEROCA

## joyas

ALHAJAS — RELOJES  
 FANTASIAS

Agente Oficial "Doxa"

# Centro Electrónico de Reparaciones

LOCAL 8 de "GALERIA ROMA" — AROCENA 1571

REPARACION DE RELOJES  
 DE TODO TIPO CON  
 CONTROL ELECTRONICO.  
 REFORMAS DE ALHAJAS.  
 CREACION DE JOYAS.



CON "PLASTIFILIN"

BRILLO DE SOL EN SUS PISOS

PEDIDOS AL TELEFONO: 58 96 87

## El Deshollinador

SEÑOR, SEÑORA:

*Termine con los*

*problemas de su chimenea, de Estufas o Calderas de Calefacción, Limpieza de Tanques de Full-oil o Gas-oil.*

**LLAME SIN COMPROMISO**  
al

**56 31 95**

## EL GRILLO

LIBRERIA — JUGUETERIA

DISQUERIA

ALMERIA 4602 esq. YACO

### CONSULTORIO

#### VETERINARIO

Medicina — Cirugía — Análisis  
Asesoramiento

ALMERIA 4607 casi YACO

*Teléfonos:*

59 54 24 — 8 76 87 — 41 09 96

Consultas:

*Lunes a Viernes*  
*de 14.30 a 20 horas*

*Sábados*  
*de 8 a 12 horas*

# Sanitaria Oriental

Plomería. Reparaciones. Desobstrucciones en General. Reparamos Cisternas y Calefones. Limpiamos tanques de reserva. **SERVICIO DE ABONADOS.**

CASA CENTRAL: Verdi 4544 y Atlántico. Teléfono 59 01 51

SUC. PUNTA CARRETAS: Cnel. Mora 467. Teléfono 70 19 62

SUC. CORDON: Pablo de María 1009. Teléfono 4 29 77

## VIDRIERIAS IRLANDO

SU VIDRIERIA

Obras Espejos Tapa Biseladas

Trabajos garantidos

Avda. Bolivia 2072 pegado a los Portones de Carrasco

Tel. 50 68 14

# Informa el Carrasco Lawn Tennis Club

## Fiorella y su paulatino emcumbramiento

La victoria sobre la excelente japonesa Kazuko Sawamatsu ya presagiaba una sobresaliente actuación de Fiorella Bonicelli en Wimbledon. Indicaba una superación en su juego, que quedó confirmada cuando junto a la colombiana Isabel Fernández de Soto, fueron sumando triunfos en dobles damas, y llegaron a los cuartos de finales para enfrentar a una pareja, favorita en la emergencia, que había sido situada como N° 2 en el "drawn". La formaban Margaret Court (varias veces titulada en Wimbledon y con una envidiable cartilla de recomendación en otros ambientes selectos del tenis mundial) y su compatriota, la australiana Lesley Hunt.

El triunfo, que parecía inalcanzable, se fue forjando insensiblemente. Sin darse cuenta, las únicas latinoamericanas que descollaron en la meca del tenis, fueron acercándose paulatinamente al instante culminante, en ventaja ante sus encumbradas rivales. Y en final emocionante, lograron el éxito más resonante en sus breves trayectorias tenísticas, por cifras elocuentes: 6|2, 6|4.

No fue eso todo, por supuesto, porque en las semifinales perdieron ante Betty Stove (Holanda) y Francoise Durr (Francia), jugando de igual a igual, como que el score señaló una ligerísima diferencia: 8|6, 7|5.

Si se tiene en cuenta que en Forst Hills en 1972, perdieron ante Billie Jean King y Rosie Casals nada menos, en dos sets sumamente disputados (con "tiebreak"), fácil es deducir que todo será cuestión de esperar. Porque los éxitos de Fiorella en Niza, Montecarlo, Málaga, Huelva, Córdoba, París, Roma y otras plazas internacionales de primera línea son lógica consecuencia del empeño, dedicación, espíritu de sacrificio a raudales y sobresalientes condiciones puestas al servicio de una causa: el tenis. Si se considera que Fiorella apenas tiene 21 años, y que la madurez deportiva sólo se alcanza —promedialmente— a los 28, sus próximas actuaciones serán seguidas con un indudable optimismo y con una paciente confianza. Por el Carrasco Lawn Tennis, por el Uruguay deportivo, pero más que eso, por ella misma, que bien se lo merece.

## Después que cerró <sup>el</sup> el Club; **Rancho**

RESTAURANT — PARRILLADA — CANTINA

*Usted come y bebe como los  
dioses y si le gusta también tosa*

*guitarra y canta.*

*Los mozos cantan folklore.*

**ORGANIZAMOS BANQUETES Y DESPEDIDAS**

**ABIERTO HASTA LAS 4 DE LA MAÑANA**

**EN LA RAMBLA; PEGADO AL RODELU — TEL. 59 03 00**

# GENERAL REPARACIONES

Plomería: Calefones y Cisternas  
Sanitaria: Ampliaciones, Proyectos  
Cerrajería: Cambios de Combinación  
Colocación y Reparaciones  
■ Reparaciones de artículos eléctricos  
del hogar en general

LUCERNA 6136 Tel.: 50 36 55  
—entre Libano y San Marino—

## Los 3 Eloy

PLANTAS EN GENERAL  
FRUTALES

Avda. ITALIA y ALMIRON.

BARRACA

## SANTA ANA

Por carbón y leña de calidad, no se  
preocupe; llame al 4 25 64  
Emilio Raña 2627-29  
José Rodríguez Tasende y Cia.

ALMACEN DE VINO

## Sileno

La casa del buen vino  
Michigan 1408 y Orinoco

## AVICOLA MALVIN

Pescadería - Avícola  
Productos de granja

Orinoco 4872 Tel.: 59 34 33

FARMACIA

## PILCOMAYO

Tiene 3er. y 6to. turno  
Pilcomayo 5331 esq. Gallinal  
Teléfono 59 32 76

FARMACIA

## LANG

SERVICIO PERMANENTE  
DE PRACTICANTES  
ALMERIA y YACO

TEL.: 59 38 58

## SERVICE T. V. SU HOGAR

ex Técnicos de APSA  
REPARACIONES Y ARMADOS  
de TV, Transistores F.M., Radios de Autos,  
Antenas TV y Aparatos Eléctricos del Hogar.

SERVICIO DE ABONO  
Teléfono 59 18 85

ALMERIA 4597 casi YACO

Clinica y Cirugía

## Punta Gorda Veterinaria

Atendida por el

Dr. JORGE BATTHYANY

RIVERA 5840 y Gral. Paz Tel.: 50 51 82

## Máquina al tacto y Taquigrafía

Sistema " Gregg "

Clases Individuales - Cursos Básicos

Intensivos: 3 meses

Havre 2056 entre S. Rosa y J. M. Pérez

Tel. 50 62 24 y 50 56 34

Su cerrajero en Malvín

## BOCCHI

Disco N° 4 - Av. Legrand 5085

Cam. Combinaciones, Colocaciones,

Arreglos en General en el día.

Llaves en el acto de todos los tipos

A DOMICILIO y BALNEARIOS

Tels.: 49 40 51 - 59 00 44

Servicio nocturno

**FARMACIA**

**F O N T**

8 DE OCTUBRE 4714

— CURVA DE MARONAS —

TELEFONO: 58 88 26

**Permanece abierto día y noche  
todo el año**

**FRANCISCO IBARRA S. A.**

IBARRA BARRE LOS PRECIOS ALTOS  
Y TAMBIEN LAS CUOTAS ALTAS

J. BATLLE Y ORDONEZ (ex-Propios) y Avda. ITALIA

Telefonos: 79 17 18 - 78 85 14

**PARA EL HOGAR**

**GRIMAN LTDA.**

LO TIENE TODO

**CREDITOS** CONTADO MEJORES PRECIOS

AV. AROCENA 1553

TELEFS.: 50 06 36 - 50 58 13

— FRENTE AL HOTEL CARRASCO —

**LOS LAURELES**

DE TODO PARA SU JARDIN  
SE HACEN JARDINES

FRENTE AL

DISCO DE MALVIN

NADIE

SABE MAS DE BELLEZA  
QUE

**MAX FACTOR**

FERRETERIA y BAZAR

**BOLIVIA**

de Anibal Panizza

Herramientas - Pinturas - Vidrios  
Art. Eléctricos - Menage - Cerrajería  
Av. Bolivia 2855 Tel. 561417

PANADERIA

**El Galeón**

Confitería - Biscochería - Fiambrería  
Productos para diabéticos  
Av. Gral. Rivera 5126-28  
Teléfono: 59 02 22